

WAŻNE ZALECENIA I PRZESTROGI

- Klimatyzatory lokalne należy stosować wyłącznie zgodnie ze wskazówkami niniejszej instrukcji. Niniejsza instrukcja obsługi nie wyczerpuje wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Podczas instalacji, obsługi, konserwacji i przechowywania każdego urządzenia AGD należy się zawsze kierować rozsądkiem i ostrożnością.
- To urządzenie zostało zrealizowane jako klimatyzator do użytku domowego i nie należy go używać do innych celów.
- Wprowadzanie jakichkolwiek modyfikacji do urządzenia grozi niebezpieczeństwem.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami w zakresie instalacji elektrycznych.
- Ewentualne naprawy należy powierzać wyłącznie autoryzowanym serwisom technicznym producenta.
Naprawy wykonywane przez niekompetentne osoby grożą niebezpieczeństwem.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Nie pozwalać, aby urządzenie było obsługiwane przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że pod ścisłym nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i po poinstruowaniu przez nią. Pilnować dzieci i nie dopuszczać, aby bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie musi zostać podłączone do sprawniej instalacji uziomowej. Zlecić kontrolę instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Unikać używania przedłużacza kabla zasilania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W celu przemieszczenia urządzenia nie wolno nigdy ciągnąć za kabel.
- Nie instalować urządzenia w otoczeniu, w którym powietrze może zawierać gazy, olej, siarkę lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie musi być oddalone o co najmniej 50 cm od łatwopalnych substancji (alkohol itp.) lub pojemników pod ciśnieniem (np. puszki ze sprayem).
- Nie stawiać na urządzeniu ciężkich lub rozgrzanych przedmiotów.
- Czyścić filtry powietrza przynajmniej raz na tydzień.
- Unikać korzystania z urządzeń grzewczych w pobliżu klimatyzatora.
- W razie transportu urządzenie musi pozostać w pozycji pionowej lub należy je położyć na boku. Przed transportem usunąć całkowicie wodę znajdującą się wewnątrz urządzenia. Po przetransportowaniu odczekać co najmniej 1 godzinę przed uruchomieniem urządzenia.
- Nie zakrywać urządzenia workami foliowymi, gdy się je przemieszcza.
- Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Zaleca się ich wyrzucenie do odpowiednich pojemników przeznaczonych na różne typy odpadów.
- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je odnieść na wyznaczone składowisko odpadów.
- W przypadku uszkodzenia kabla jego wymiany może dokonać producent lub jego serwis techniczny bądź osoba o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka.

Sprawdzić na tabliczce znamionowej typ gazu chłodzącego, którym jest napełnione Państwa urządzenie.

Ostrzeżenia dotyczące urządzeń napełnionych gazem chłodzącym R410A

R410 jest gazem chłodzącym spełniających wymogi WE w zakresie ekologii. Nie dopuszczać do przeciecia obwodu chłodzącego urządzenia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA To urządzenie zawiera fluorowe gazy cieplarniane objęte protokołem z Kioto. Wszelkie prace konserwacyjne oraz utylizacja muszą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważniony personel (R410A, GWP=1975).

Ostrzeżenia dotyczące urządzeń napełnionych gazem chłodzącym R290

- Przeczytać uważnie ostrzeżenia.
- Do odszraniania i czyszczenia używać tylko przyrządów zalecanych przez konstruktora.
- Urządzenie należy instalować w otoczeniu, w którym nie występują żadne źródła zapłonu działające w sposób ciągły (na przykład: otwarty ogień, uruchomione urządzenia elektryczne lub gazowe).
- Nie przebiegać, nie wrzucać do ognia i nie palić.
- Gazy chłodzące mogą być bezwonne.
- Urządzenie należy zainstalować, eksploatować i

przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni powyżej 15 m².

- To urządzenie zawiera około 300 g gazu chłodzącego typu R290.
- R290 jest gazem chłodzącym spełniającym wymogi europejskich dyrektyw w sprawie ochrony środowiska. Nie przebiegać żadnego elementu obwodu chłodzącego.
- Pomieszczenie bez wentylacji, w którym zainstalowane, juruchamiane lub przechowywane jest urządzenie, musi uniemożliwiać gromadzenie się ewentualnych wycieków gazu chłodzącego, grożące pożarem lub wybuchem wskutek zapłonu gazu chłodzącego spowodowanego przez piec elektryczny, kuchenkę lub inne źródła zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie dopuścić do powstania usterek mechanicznych.
- Personel wykonujący jakiekolwiek czynności w obrębie obwodu chłodzącego muszą posiadać odpowiedni certyfikat wydany przez akredytowaną instytucję, potwierdzający kompetencje w zakresie obchodzenia się z chłodziwami zgodnie z klasyfikacją uznawaną przez stowarzyszenia branżowe.
- Wszelkie naprawy muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Konserwacje i naprawy wymagające interwencji innego wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby specjalizującej się w zastosowaniu łatwopalnych gazów chłodzących.

Uwagi dotyczące prawidłowej utylizacji produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE i rozporządzeniem z mocą ustawy nr 151 z dnia 25 lipca 2005 roku.



Po zakończeniu eksploatacji produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Należy go odnieść na wyznaczone składowisko odpadów lub zwrócić sprzedawcy. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci. Utylizacja produktu w sposób niezgodny z przepisami pociąga za sobą sankcje administracyjne przewidziane w myśl obowiązujących przepisów.

Podłączenie zasilania elektrycznego

Przed wsadzeniem wtyczki do gniazdka wtyczkowego należy sprawdzić, czy:

- napięcie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia;
- gniazdko i linia zasilania elektrycznego posiadają parametry stosowne dla danego obciążenia;
- gniazdko pasuje do wtyczki – w przeciwnym wypadku należy wymienić gniazdko;
- gniazdko jest podłączone do sprawnej instalacji uziomowej. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy niniejsza zasada bezpieczeństwa nie będzie przestrzegana.

CZYM JEST KLIMATYZATOR „PINGUINO” (TYP WODNO-POWIETRZNY)

W sezonie letnim optymalne dla samopoczucia warunki uzyskuje się przy temperaturze 24 - 27°C i wilgotności względnej wynoszącej około 50%. Klimatyzator jest urządzeniem zmniejszającym wilgotność i obniżającym temperaturę w pomieszczeniu, w którym się znajduje. W porównaniu do modeli naściennych, klimatyzatory przenośne oferują możliwość przenoszenia z jednego pomieszczenia bądź budynku do drugiego.

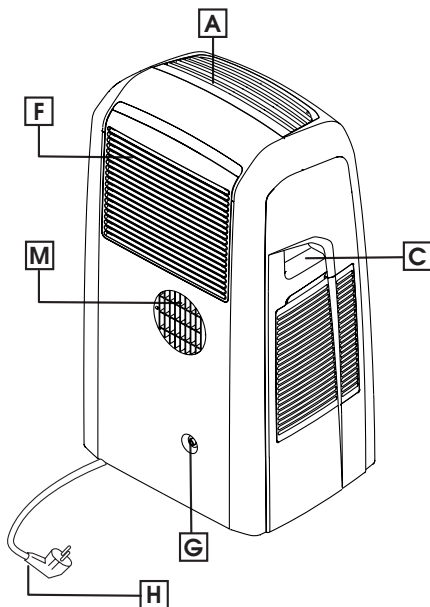
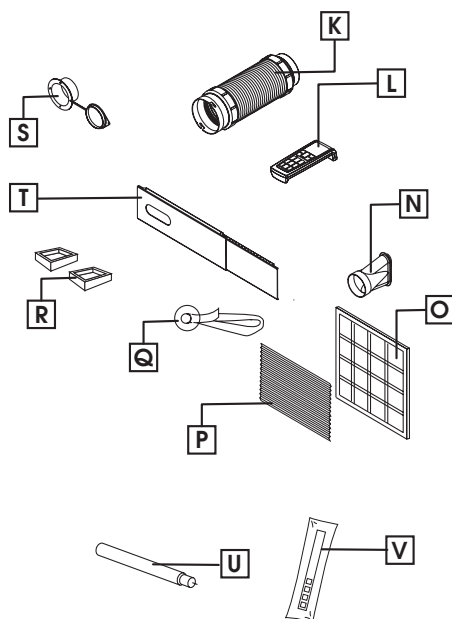
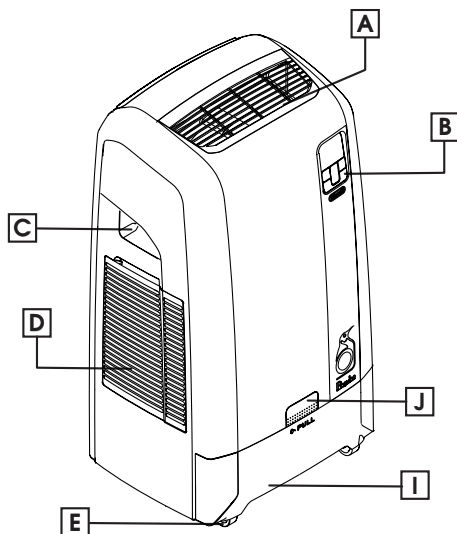
Ciepłe powietrze zasysane z pomieszczenia przechodzi przez wymiennik ciepła schładzany gazem chłodzącym. W ten sposób przed jego ponownym wprowadzeniem do obiegu uzyskuje się spadek temperatury i nadmiernej wilgotności.

W modelach składających się z jednego modułu niewielka część tego powietrza zostaje wykorzystana do chłodzenia gazu chłodzącego, czyli po nagrzaniu i pochłonięciu wilgoci, zostaje odprowadzona na zewnątrz.

W modelach typu wodno-powietrznego oferowanych przez firmę DeLonghi ciepło jest usuwane z pomieszczenia przy wykorzystaniu efektu chłodzącego wody, który jest o wiele większy w porównaniu do powietrza. Z tego powodu klimatyzator jest bezkonkurencyjny zarówno pod względem efektu chłodzenia, jak i wydajności.

OPIS URZĄDZENIA

- A Kratka wylotowa powietrza
- B Panel sterowania z zaawansowanym wyświetlaczem LCD
- C Uchwyt
- D Kratka
- E Kółka
- F Kratka zasysająca powietrze z filtrem przeciwpyłowym
- G Podłączenie spustu skroplin
- H Kabel zasilania
- I Zbiornik szufladkowy
- J Drzwiczki dostępu do zbiornika
- K Przewód spustowy powietrza
- L Pilot
- M Gniazdo przewodu spustowego powietrza
- N Otwór wylotowy do umieszczenia w oknie
- O Filtrowy z jonami srebra (tylko w niektórych modelach)
- P Filtrowy elektrostatyczny (tylko w niektórych modelach)
- Q Przyssawka
- R Blokady kółek (tylko w niektórych modelach)
- S Kryza z korkiem
- T Wsuwana belka
- U Przewód spustowy wody + korek
- V Pasek reakcyjny



PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

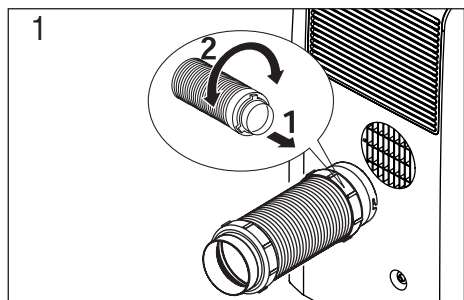
Poniżej przedstawiono wszystkie zalecenia niezbędne do optymalnego przygotowania klimatyzatora do eksploatacji.

Urządzenie należy zawsze uruchamiać w miejscu, w którym nie występują przeszkody utrudniające zasysanie i odprowadzanie powietrza.

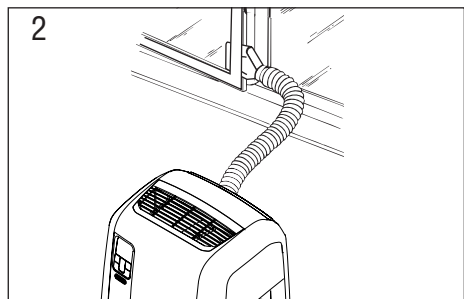
Klimatyzator przenośny

Wystarczy kilka prostych czynności, aby klimatyzator zapewnił Państwu dobre samopoczucie.

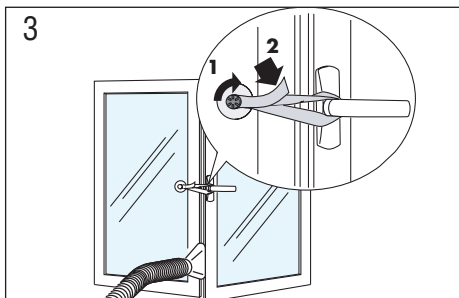
- Przymocować przewód spustowy powietrza w odpowiednim gnieździe w tylnej części urządzenia (rys. 1).



- Do zakończenia przewodu (K) przymocować otwór wylotowy do umieszczenia w oknie (N).
- Przybliżyć klimatyzator do okna lub drzwi balkonowych.
- Rozwinąć przewód na tyle, aby sięgał okna.
- Upewnić się, że przewód spustowy powietrza nie jest zablokowany.
- Uchylić lekko okno lub drzwi balkonowe i umieścić w odpowiedniej pozycji otwór wylotowy do umieszczenia w oknie (rys. 2).

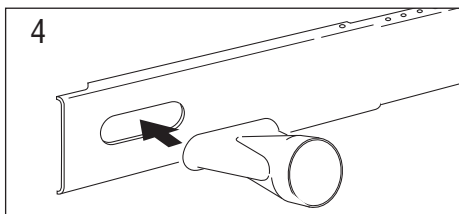


- przypadku okna dwuskrzydłowego wykorzystać przysawkę dostarczaną wraz z urządzeniem w celu zbliżenia do siebie szyb (rys. 3).

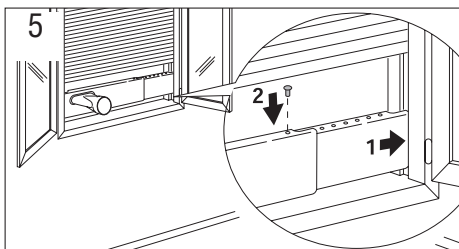


Można też użyć wysuwanej belki (T).

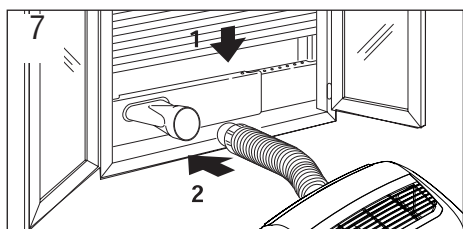
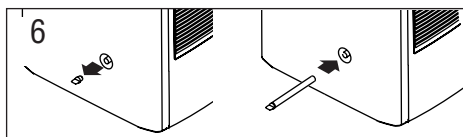
- Otwór wylotowy do umieszczenia w oknie należy wsunąć do odpowiedniego gniazda na belce (rys. 4).



- Belkę należy umieścić na parapecie i zamocować ją w prowadnicach rolet. Można ją również zablokować za pomocą kółka dostarczanego wraz z urządzeniem, a następnie opuścić roletę (rys. 5).



- Do zakończenia otworu należy przymocować przewód wylotowy powietrza.
- Przynurzyć klimatyzator do okna lub drzwi balkonowych i podłączyć drugi koniec przewodu (rys. 7).
- Wyjąć korek znajdujący się z tyłu urządzenia (G) i włożyć na jego miejsce przewód spustowy wody z korkiem (U) tak, jak pokazano na rysunku 6. Ułatwi to znacznie spust kroplin po zakończeniu sezonu. Patrz rozdział „CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ PO ZAKOŃCZENIU SEZONU”.



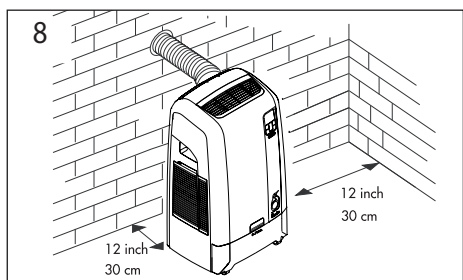
i W miarę możliwości należy maksymalnie ograniczyć długość oraz wygięcie przewodu powietrza, aby uniknąć przewężeń.

Klimatyzator montowany na stałe

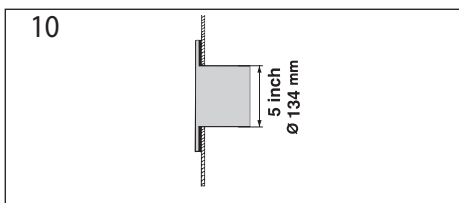
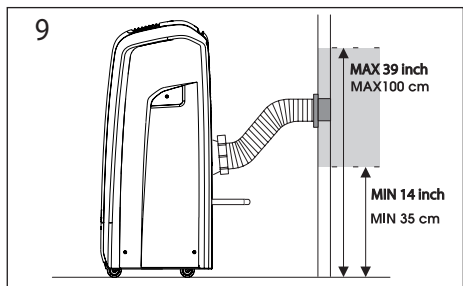
Jeżeli Państwo sobie tego życzą, urządzenie można także zainstalować na stałe (rys. 8).

W takim przypadku należy:

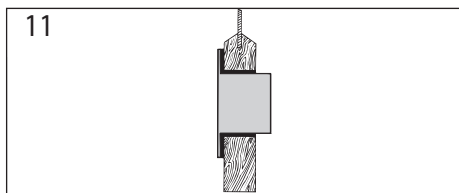
- Wykonać otwór w ścianie zewnętrznej lub w szybie okna (średnica 134 mm), zgodnie z zaleceniami dotyczącymi wysokości podanymi na rys. 9.



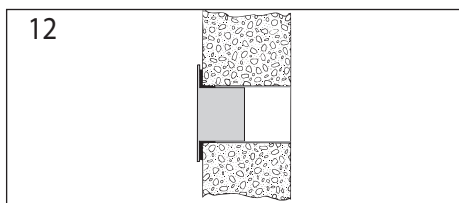
- Wsunąć w otwór kryzę (S) dołączoną do zestawu, zgodnie ze wskazówkami na rys. 10, 11 i 12.



W szybie okna



W drewnianej ramie
drzwi balkonowych



W ścianie: Zalecamy zaizolowanie
odcinka ściany odpowiednim
materiałem izolacyjnym.

- Przymocować przewód spustowy powietrza (K) do odpowiedniego gniazda w tylnej części urządzenia (rys. 1).
- Przymocować końcówkę przewodu do kryzy (S). Gdy przewód nie jest podłączony, otwór można zatkać korkiem kryzy.
- Wyjąć korek znajdujący się z tyłu urządzenia (G) i włożyć na jego miejsce przewód spustowy wody z korkiem (U) tak, jak pokazano na rysunku 6. Patrz rozdział „CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ PO ZAKOŃCZENIU SEZONU”.

i W miarę możliwości należy maksymalnie ograniczyć długość oraz wygięcie przewodu powietrza, aby uniknąć przewężeń.

i W przypadku instalacji na stałe w jednym miejscu zaleca się pozostawienie lekko uchylonych drzwi, chociaż o 1 cm, aby zapewnić prawidłową wymianę powietrza.

PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI Z WYKORZYSTANIEM WODY

Po zainstalowaniu urządzenia jest gotowe do użytku. Można jednak zwiększyć jego wydajność, wykorzystując tryb działania z wykorzystaniem wody, rozwiązanie stosowane wyłącznie przez firmę DeLonghi. Woda znajdująca się w zbiorniku zwiększa moc chłodzącą klimatyzatora Pinguino, równocześnie zmniejszając poziom hałasu oraz zużycie prądu. Woda obniża temperaturę w obwodzie chłodzącym w o wiele większym stopniu, niż powietrze, a następnie w postaci pary wodnej odprowadzana jest na zewnątrz. Należy pamiętać, że:

- Należy używać czystej wody z wodociągu, nie zawierającej soli.
- Częstotliwość uzupełniania wody jest w znacznym stopniu uzależniona od czynników środowiskowych, takich jak temperatura, wilgotność, izolacja, ekspozycja pomieszczenia, liczba osób przebywających w pomieszczeniu itp. Orientacyjnie wynosi ona około 6 godzin. Funkcja BOOST (patrz str. 196) zwiększa częstotliwość napełniania do 4 godzin, ale równocześnie powoduje wzrost mocy chłodzenia i wydajności urządzenia.
- Po wyczerpaniu wody urządzenie sygnalizuje jej brak poprzez zapalenie odpowiedniej kontrolki  na panelu sterowania, a urządzenie przełącza się automatycznie z trybu chłodzenia wodnego na powietrzne: równocześnie wzrasta ilość powietrza wylatującego z przewodu tylnego.

i Urządzenie wyposażone jest w filtr chroniący przed osadzaniem się kamienia na bazie żywic, umożliwiający stosowanie zwykłej wody z kranu.

Żywice takie zmniejszają stopień twardości wody, a tym samym przedłużają żywotność urządzenia.

i Za każdym razem, gdy zachodzi konieczność wymiany filtra chroniącego przed osadzaniem się kamienia, na wyświetlaczu pojawia się symbol „CF”. Skuteczność i wydajność filtra uzależniona jest od stopnia twardości wody. Zaleca się jego wymianę po każdym 5 latach eksploatacji.

Programowanie twardości wody

Aby określić stopień twardości wody, należy użyć paska reakcyjnego dostarczonego w zestawie.

- Wyjąć z opakowania pasek reakcyjny (V).
- Zanurzyć cały pasek w wodzie na około 1 sekundę.
- Wyjąć pasek z wody i lekko go strzepać. Po upływie około 1 minuty w zależności od stopnia twardości wody pojawi się 1, 2, 3, 4 lub 5 czerwonych kratek. Urządzenie umożliwia ustawienie 3 różnych stopni twardości wody: miękka (H1), średnia (H2) i twarda (H3). Określić stopień twardości używanej wody w zależności od liczby czerwonych kratek na pasku reakcyjnym, zgodnie z poniższą tabelą.

Typ używanej wody	Stopień twardości
0 - 19°F miękka   	H1
20 - 36°F średnia  	H2
> 36°F twarda 	H3

Aby ustawić stopień twardości wody, należy:

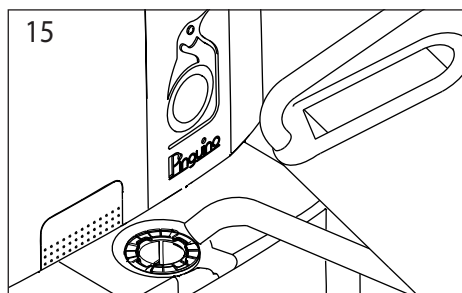
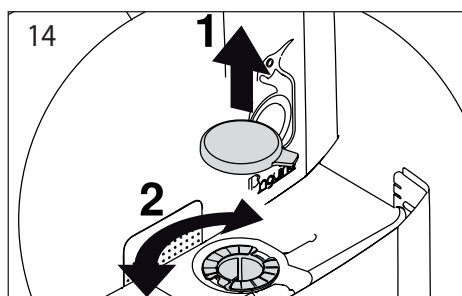
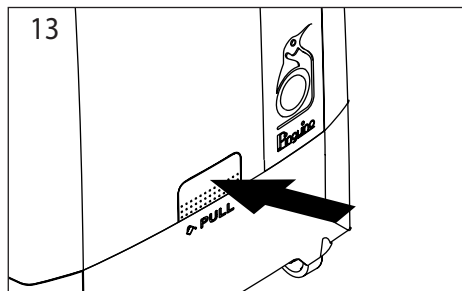
- Przełączyć urządzenie w tryb stand-by.
- Trzymać wciśnięty przycisk FAN na panelu sterowania przez 10 sekund. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się symbol *H1*, *H2* lub *H3*.
- Za pomocą przycisków + lub – należy ustawić stopień twardości wody określony na podstawie tabeli. Odczekać kilka sekund, aż ustawienie zostanie zapamiętane; urządzenie wygeneruje wtedy kolejny sygnał dźwiękowy, po czym ponownie się przełączy w tryb stand-by.

i *Urządzenie zostało fabrycznie ustawione na średni stopień twardości wody (H2).*

Napełnianie zbiornika

Zbiornik na wodę znajduje się w dolnej części urządzenia. Wyjąć zbiornik, wkładając dłoń w odpowiednie drzwiczki nad napisem „PULL” (rys. 13) i pociągnąć do siebie do oporu zbiornik. Następnie zdjąć korek i wlać wodę z dowolnego naczynia

(butelka, dzbanek, podlewaczka) (rys. 14/15). Przez otwór do napełniania można widzieć stopień napełnienia zbiornika - jego maksymalna pojemność wynosi 10 l.



Nałożyć ponownie korek na miejsce i zamknąć zbiornik, wsuwając go do oporu. Otwór zbiornika wyposażony jest w filtr siatkowy zapobiegający przypadkowemu przedostaniu się do środka ciał obcych – w razie potrzeby filtr ten można wykręcić i wyjąć w celu umycia pod strumieniem bieżącej wody.

- Tryb chłodzenia wodnego nie wymaga całkowitego napełnienia zbiornika, jednak w takim przypadku czas działania urządzenia będzie krótszy.
- Gdy woda osiągnie poziom otworu, nie należy jej dodawać, aby uniknąć przepełnienia. Zbiornik nie posiada żadnego zabezpieczenia przed przepełnieniem.

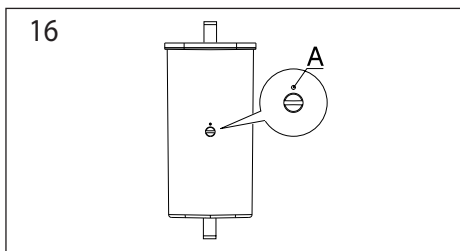
Wymiana filtra zapobiegającego osadzaniu się kamienia

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Upewnić się, że w urządzeniu nie ma wody, opróżniając zbiornik i pojemnik wewnętrzny zgodnie z zaleceniami podanymi w punkcie „CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ PO ZAKOŃCZENIU SEZONU”.

Ułożyć urządzenie na oparciu tak, jak pokazano na rysunku 17, umieszczając na nim ręcznik lub karton, aby się nie porysowało ani nie zniszczyło. Zdjąć pokrywę filtra, odkręcając 4 śruby (rys. 17).

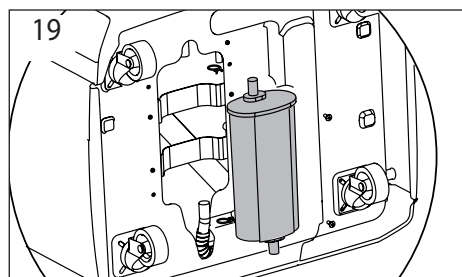
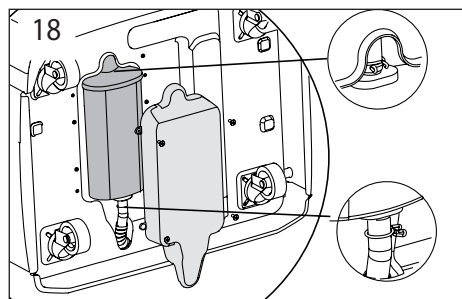
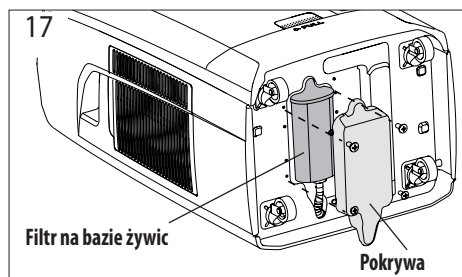
Wyjąć ostrożnie filtr i poluzować obie opaski, uważając, aby oba przewody łączące filtra nie ześlizgnęły się do wnętrza urządzenia. Następnie włożyć nowy filtr, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności (rys. 17-18). W filtrze znajduje się zapadka (patrz rysunek 16) wskazująca prawidłowy kierunek montażu. Upewnić się, że jest ona zawsze zwrócona ku środkowi urządzenia i że punkt „A” skierowany jest do góry.



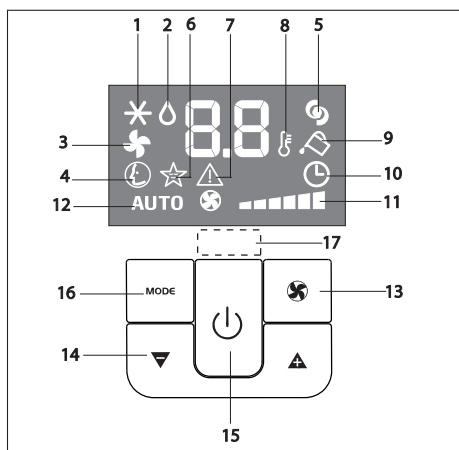
i Podczas wymiany filtra zapobiegającego osadzaniu się kamienia może dojść do wycieku wody, dlatego zaleca się dokonywanie wymiany w odpowiednim miejscu.

i Po dokonaniu wymiany filtra odczekać przynajmniej godzinę przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

i Po dokonaniu wymiany filtra należy wyłączyć alarm, naciskając przycisk ON/STAND-BY (15) na 10 sekund. Urządzenie wygeneruje sygnał dźwiękowy.



- 15 Przycisk ON/Stand-by
- 16 Przycisk MODE (wybór trybu)
- 17 Czujnik sygnału pilota

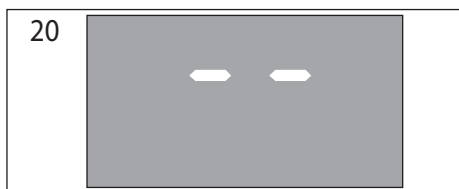


DZIAŁANIE PANELU STEROWANIA

Panel sterowania umożliwia zarządzanie głównymi funkcjami urządzenia. Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia, należy używać pilota.

Włączanie urządzenia

- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
Na wyświetlaczu pojawią się dwie kreski wskazujące, że urządzenie znajduje się w trybie stand-by (rys. 20).
- Należy naciskać przycisk , dopóki urządzenie się nie włączy – na wyświetlaczu pojawi się wtedy ostatnia funkcja używana przed wyłączeniem urządzenia.
- Nie wyłączać nigdy urządzenia poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka - w tym celu należy nacisnąć przycisk  i odczekać kilka minut przed wyjęciem wtyczki: Tylko w ten sposób urządzenie będzie w stanie przeprowadzić niezbędne kontrole stanu działania.



OPIS PANELU STEROWANIA Z ZAAWANSOWANYM WYŚWIELACZEM LCD

- 1 Symbol klimatyzacji
- 2 Symbol osuszania
- 3 Symbol wentylacji
- 4 Symbol funkcji SMART
- 5 Symbol funkcji BOOST
- 6 Symbol funkcji SLEEP
- 7 Symbol alarmu
- 8 Wskaźnik temperatury
- 9 Symbol braku wody
- 10 Symbol timera
- 11 Wskaźnik prędkości wentylatora
- 12 Wskaźnik AUTOFAN
- 13 Przycisk FAN
- 14 Przycisk zwiększania (+) i zmniejszania (-) temperatury



Tryb klimatyzacji (rys. 21)

Idealnie sprawdza się w trakcie upałów, gdy chce się ochłodzić, a równocześnie osuszyć pomieszczenie.

Aby prawidłowo ustawić ten tryb, należy:

- Naciskać przycisk **MODE**, dopóki nie pojawi się symbol klimatyzacji.
- Wybrać żądaną temperaturę, naciskając przycisk  lub , dopóki nie pojawi się żądana wartość.
- Ustawić żądaną prędkość wentylacji, naciskając przycisk . Dostępne są 4 prędkości:



Maksymalna prędkość: Umożliwia najszybsze osiągnięcie żądanej temperatury.



Średnia prędkość: Pozwala ograniczyć poziom hałasu przy równoczesnym zapewnieniu wysokiego poziomu komfortu.

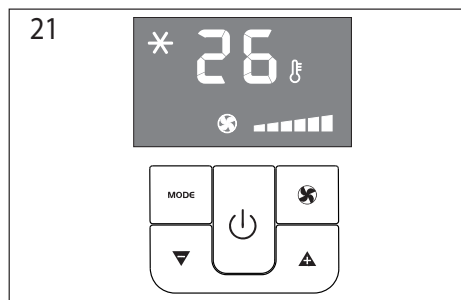


Niska prędkość: Gwarantuje cichą pracę urządzenia.



AUTOFAN: Urządzenie dobiera automatycznie optymalną prędkość wentylacji w zależności od temperatury ustawionej na wyświetlaczu.

Optymalne temperatury pokojowe w okresie letnim wahają się od 24 do 27 °C. Nie zaleca się ustawiania temperatur o wiele niższych od panujących na zewnątrz.



Tryb osuszania (rys. 22)

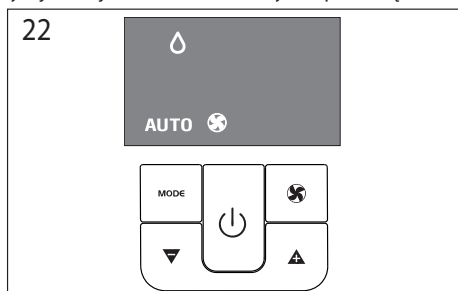
Idealnie nadaje się do zmniejszania wilgotności w pomieszczeniach (przejściowe pory roku, pomieszczenia o dużej wilgotności, okresy deszczowe itp.). Do zastosowań tego typu urządzenie należy ustawić w ten sam sposób, jak w przypadku trybu klimatyzacji, czyli z przewodem odprowadzającym powietrze przymocowanym do urządzenia, aby umożliwić odprowadzanie wilgoci na zewnątrz.

Aby prawidłowo ustawić ten tryb, należy:

- Naciskać przycisk **MODE**, dopóki nie pojawi się symbol osuszania.



W tym trybie nie ma możliwości wyboru prędkości wentylacji, która jest ustawiana automatycznie przez urządzenie.



Tryb wentylacji (rys. 23)

W przypadku tego trybu nie jest konieczne podłączenie do urządzenia przewodu spustowego powietrza. Aby prawidłowo ustawić ten tryb, należy:

- Naciskać przycisk **MODE**, dopóki nie pojawi się symbol wentylacji.
- Ustawić żądaną prędkość wentylacji, naciskając przycisk .

Dostępne są 3 prędkości:



Maksymalna prędkość: Umożliwia uzyskanie maksymalnej mocy wentylacji.



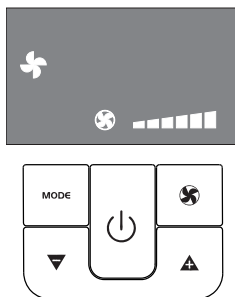
Średnia prędkość: Pozwala ograniczyć poziom hałasu przy równoczesnym zapewnieniu odpowiedniej wydajności wentylacji.



Minimalna prędkość: Gwarantuje cichą pracę urządzenia.

W tym trybie nie można wybrać prędkości automatycznej („AUTO”).

23



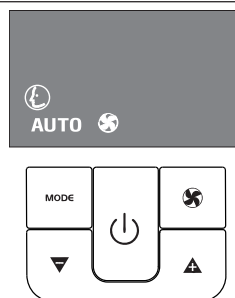
Tryb SMART (rys. 24)

Tryb SMART pozwala odtworzyć w pomieszczeniu idealne warunki zapewniające dobre samopoczucie. Urządzenie określa automatycznie, czy włączyć tryb klimatyzacji, wentylacji, bądź pozostać w trybie oczekiwania, w zależności od warunków panujących w pomieszczeniu.

Aby prawidłowo ustawić ten tryb, należy:

- Naciskać przycisk **MODE**, dopóki nie pojawi się symbol **SMART**.

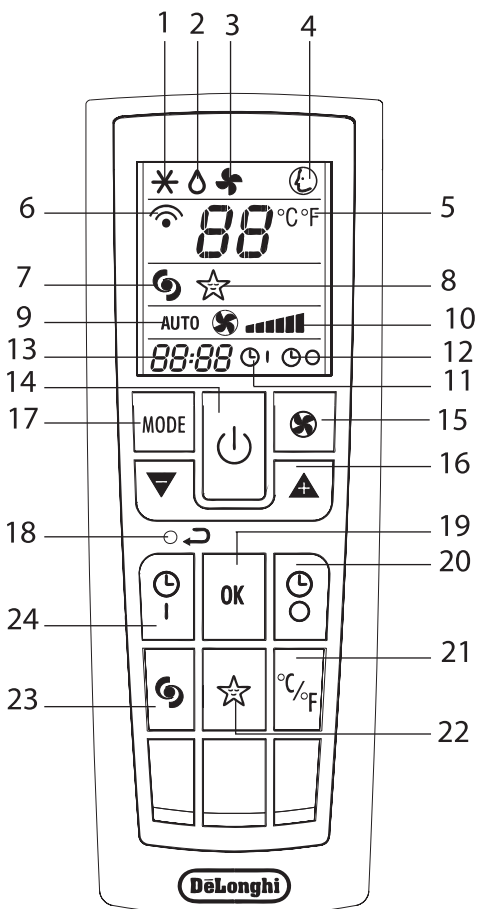
24



OPIS PILOTA

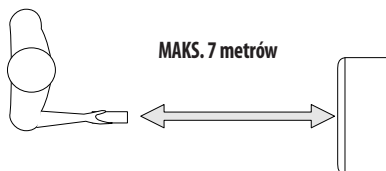
- 1 Symbol klimatyzacji
- 2 Symbol osuszania
- 3 Symbol wentylacji
- 4 Symbol funkcji SMART
- 5 Wskaźnik wybranej skali temperatury
- 6 Nadawanie sygnału
- 7 Symbol funkcji BOOST
- 8 Symbol funkcji SLEEP
- 9 Wskaźnik AUTOFAN
- 10 Wskaźnik prędkości wentylacji
- 11 Symbol TIMER ON
- 12 Symbol TIMER OFF

- 13 Zegar
- 14 Przycisk ON/Stand-by
- 15 Przycisk FAN
- 16 Przycisk zwiększania (+) i zmniejszania (-) temperatury
- 17 Przycisk MODE (wybór trybu)
- 18 Przycisk "Reset"
- (przywrócenie ustawień domyślnych)
- 19 Przycisk OK
- 20 Przycisk TIMER OFF
- 21 Przycisk wyboru skali °C lub °F
- 22 Przycisk funkcji SLEEP
- 23 Przycisk funkcji BOOST
- 24 Przycisk TIMER ON



OBŚŁUGA PILOTA

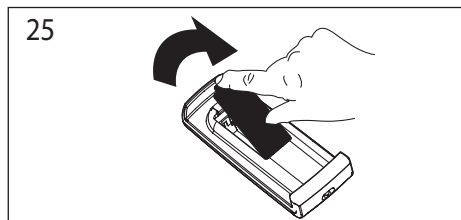
- Skierować pilot ku czujnikowi sygnału na urządzeniu. Maksymalna odległość robocza między pilotem a urządzeniem wynosi 7 metrów (pomiędzy czujnikiem a pilotem nie mogą się znajdować żadne przeszkody).
- Obchodzić się z pilotem w ostrożny sposób, aby go nie upuścić, jak również nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego lub źródeł ciepła.



Wkładanie lub wymiana baterii

- Zdjąć pokrywę znajdującą się z tyłu pilota (rys. 25);
- Włożyć do pilota dwie baterie typu R03 „AAA” 1,5V zgodnie ze wskazaniem kierunku biegunowości (wewnątrz przegródki na baterie);
- Nałożyć na miejsce pokrywę.

i Zarówno w przypadku wymiany, jak i utylizacji pilota, baterie należy wyjąć i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, gdyż stanowią one odpady niebezpieczne dla środowiska.



Ustawienie godziny

Po włożeniu baterii zegar na wyświetlaczu miga, dopóki nie zostanie ustawiona prawidłowa godzina.

W tym celu należy:

- Naciskać przycisk **▲** lub **▼** aż do ustawienia prawidłowej godziny. Trzymając naciśnięty przycisk, uruchamia się automatyczne przesuwanie – najpierw pojedynczych minut, a następnie dziesiątek minut.

- Po ustawieniu prawidłowej godziny zwolnić przycisk i nacisnąć przycisk OK, aby zatwierdzić wybór.
- Aby anulować programowanie pilota i powrócić do oryginalnych ustawień, należy lekko nacisnąć szpicem ołówka lub długopisu przycisk **○ ↺**.

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

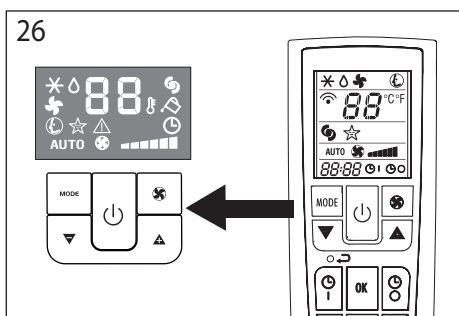
ZA POMOCĄ PILOTA

Pierwsza część poleceń dostępnych na pilocie odpowiada dokładnie panelowi sterowania urządzeniem (rys. 26).

Należy się więc odnieść do instrukcji podanych w rozdziale **OBŚŁUGA URZĄDZENIA POPRZEC PANELEM STEROWANIA**, aby:

- włączyć lub wyłączyć urządzenie
- wybrać tryb działania (klimatyzacja, osuszanie, wentylacja lub smart) oraz prędkość wentylacji.
- ustawić żądaną temperaturę.

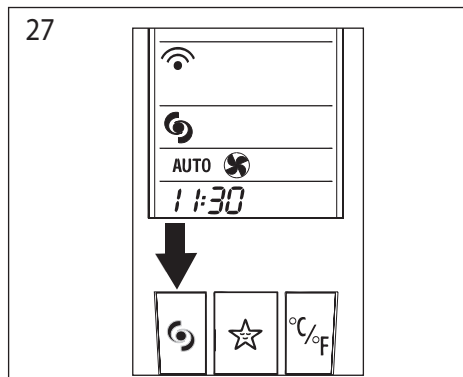
W kolejnym rozdziale opisane zostały dodatkowe funkcje związane z poleceniami obsługiwanych przez przyciski w dolnej części pilota.





Funkcja „BOOST” (rys. 27)

Idealnie sprawdza się w okresie letnim, umożliwiając szybkie ochłodzenie pomieszczenia. Funkcję tę uruchamia się poprzez naciśnięcie przycisku . Urządzenie działa w trybie klimatyzacji, z maksymalną prędkością wentylacji i maksymalną mocą; dopóki ustawiony jest ten tryb, nie ma możliwości zmiany temperatury lub prędkości wentylacji.

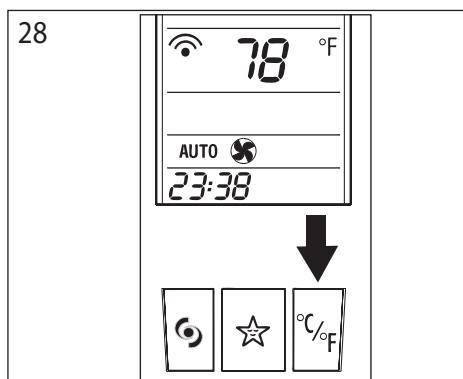


Gdy funkcja BOOST jest włączona, może się okazać konieczne częstsze napełnianie zbiornika wody w porównaniu z trybem klimatyzacji. Jest to spowodowane większą mocą chłodzenia oraz wydajnością urządzenia.



Wybór skali temperatury (rys. 28)

Po naciśnięciu przycisku  urządzenie przełącza wyświetlanie temperatury ze skali °C na °F i odwrotnie.



Funkcja SLEEP (rys. 29)

Ta funkcja jest przydatna w godzinach nocnych, gdyż stopniowo zmniejsza działanie urządzenia aż do jego całkowitego wyłączenia po upływie 8 godzin.

Aby prawidłowo ustawić tę funkcję, należy:

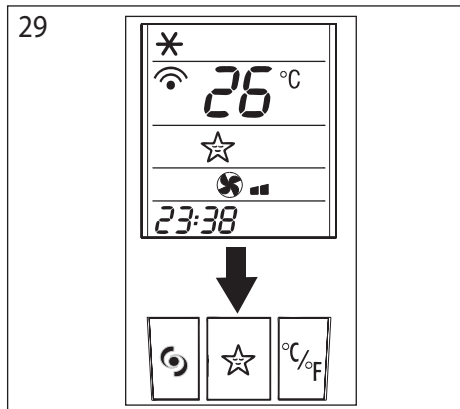
- Wybrać tryb działania (klimatyzacja, osuszanie, smart) zgodnie z poprzednimi instrukcjami.
- Naciśnąć przycisk . Urządzenie będzie działać zgodnie z uprzednio wybranym trybem i z najniższą prędkością wentylacji.

Prędkość wentylacji ustawiona jest zawsze na minimalną moc, natomiast temperatura otoczenia lub wskaźnik wilgotności zmieniają się stopniowo, aby zapewnić optymalne warunki dla dobrego samopoczucia.

W trybie klimatyzacji temperatura wzrasta o 1°C po upływie 60 minut i o kolejny stopień po upływie 2 godzin.

W trybie osuszania wydajność osuszania urządzenia ulega co godzinę dwukrotnemu zmniejszeniu.

29



PROGRAMOWANIE TIMERA

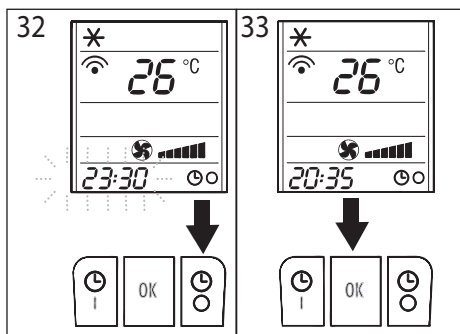
Zaprogramowanie timera umożliwia ustawianie żadanego czasu działania urządzenia..

Programowanie włączenia

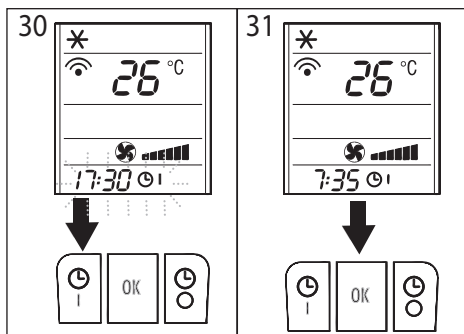
- Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pilota miga czas włączenia oraz symbol  (rys. 31).
- Nacisnąć przyciski  lub , aby ustawić żądany czas włączenia.
- Po ustawieniu żadanego czasu należy nacisnąć przycisk OK, aby zatwierdzić wybór (rys. 31): na wyświetlaczu pilota pozostaje zapalony symbol  natomiast na wyświetlaczu urządzenia pojawia się symbol , wskazujący aktywny tryb działania z timerem.

Programowanie wyłączenia

- Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pilota miga czas wyłączenia oraz symbol  (rys. 32).
- Nacisnąć przyciski  lub , aby ustawić żądany czas wyłączenia.
- Po ustawieniu żadanego czasu należy nacisnąć przycisk OK, aby zatwierdzić wybór (rys. 33): na wyświetlaczu pilota pozostaje zapalony symbol  natomiast na wyświetlaczu urządzenia pojawia się symbol , wskazujący aktywny tryb działania z timerem.



W razie konieczności wcześniejszego wyłączenia zaprogramowanego timera włączenia/wyłączenia, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk  lub .



AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA

Urządzenie wyposażone jest w system automatycznej diagnostyki wykrywający niektóre usterki podczas działania. Na wyświetlaczu pojawiają się wówczas stosowne komunikaty o błędzie..

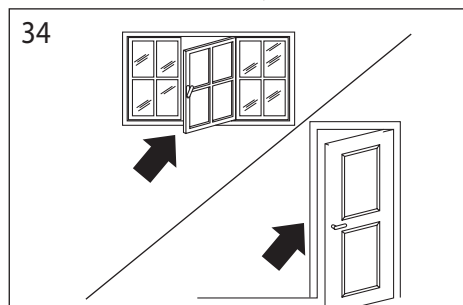
JEŻELI NA WYŚWIELACZU POJAWIA SIĘ NAPIS...	...NALEŻY
 Low Temperature (Zabezpieczenie przed zamarzaniem)	Klimatyzator wyposażony jest w moduł odszraniający, niedopuszczający do tworzenia się nadmiernych ilości lodu. Urządzenie wznowi pracę automatycznie po zakończeniu procesu odszraniania.
 High Level (Napelniony pojemnik wewnętrzny)	Opróżnić pojemnik wewnętrzny zgodnie ze wskazówkami podanymi w punkcie „Czynności, które należy wykonać po zakończeniu sezonu”. W razie ponownego wystąpienia usterki należy się zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu.
 Change filter (Wymiana filtra)	Ten komunikat sygnalizuje konieczność wymiany filtra wody zgodnie z opisem w punkcie “Wymiana filtra chroniącego przed osadzaniem się kamienia”.

JEŻELI NA WYŚWIELACZU POJAWIA SIĘ NAPIS...	...NALEŻY
 Probe Failure (Uszkodzona sonda)	W razie pojawienia się tego napisu należy się zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu.
 Failure1	W obecności alarmu F1 urządzenie kontynuuje regularne funkcjonowanie w trybie powietrze-powietrze. Aby zresetować alarm, należy odłączyć i ponownie podłączyć wtyczkę urządzenia. W przypadku, gdy alarm powtarza się często, należy skontaktować się z serwisem technicznym

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ EKSPLOATACJI

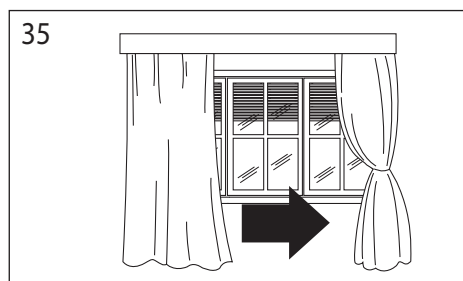
Poniżej przedstawiono kilka wskazówek, których przestrzeganie pozwoli osiągnąć maksymalną wydajność klimatyzatora:

- zamknąć drzwi i okna klimatyzowanego pomieszczenia (rys. 34). W przypadku instalacji na stałe w jednym miejscu zaleca się pozostawienie lekko uchylonych drzwi, chociaż o 1 cm, aby zapewnić prawidłową wymianę powietrza;



Zamknąć okna i drzwi

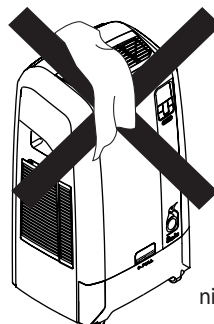
- Zabezpieczyć pomieszczenie przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego, zaciągając zasłony i/lub opuszczając częściowo rolety, aby zapewnić ekonomiczną eksploatację urządzenia (rys. 35);



Zaciągnąć zasłony

- nie stawiać żadnych przedmiotów na klimatyzatorze;
- nie blokować zasysania i odprowadzania powietrza (rys. 36), pozostawiając wolne obie kratki;
- upewnić się, że w pomieszczeniu nie ma źródeł ciepła;
- nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje duża wilgotność (np. w pralni);
- nie używać urządzenia na świeżym powietrzu;

36



nie przykrywać

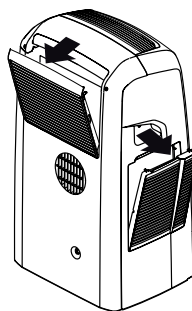
- Sprawdzić, czy klimatyzator jest ustawiony na równej, płaskiej powierzchni. Wsunąć ewentualne blokady pod kółka przednie.

FILTRY OCZYSZCZAJĄCE POWIETRZE

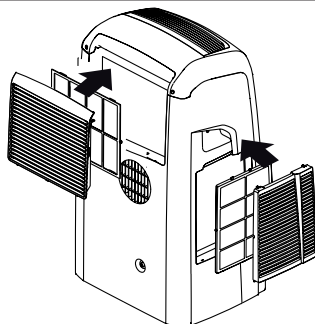
Urządzenie wyposażone jest w dwa filtry przeciwpyłowe, zapewniające maksymalną wydajność klimatyzatora.

Pierwszy z nich znajduje się w tylnej części urządzenia, w pobliżu kratki zasysania, a drugi z boku (rys. 37-38).

37



38



Niektóre modele posiadają w kratce tylnej zainstalowany filtr przeciwpylowy z jonami srebra oraz dodatkowy filtr elektrostatyczny.

Filtr z jonami srebra

Ten filtr przeciwpylowy pokryty jest jonami srebra, dzięki czemu nie tylko zatrzymuje cząstki kurzu i pyłu, ale także posiada skuteczne właściwości antybakteryjne. Ponadto znacznie zmniejsza ilość innych czynników drażniących, takich jak pyłki i spory.

Filtr elektrostatyczny

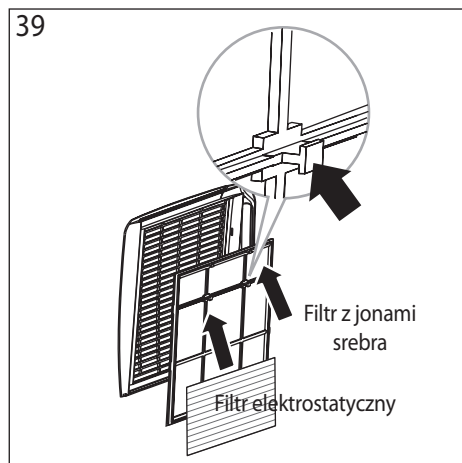
Filtr elektrostatyczny zatrzymuje najdrobniejsze cząstki kurzu, zwiększając skuteczność filtrowania urządzenia.

Zakładanie filtrów na kratkę

Urządzenie może być używane z samymi filtrami przeciwpylowymi już zainstalowanymi na kratkach.

Aby użyć filtra elektrostatycznego (jeżeli jest dostarczony z danym modelem urządzenia), należy go wyjąć z opakowania i przyklepić do filtra przeciwpylowego, wsuwając do pod odpowiednie haczyki (rys. 39).

Jeżeli nie chcą Państwo używać tego filtra, należy go przechowywać w szczelnie zamkniętym opakowaniu.



CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk  na panelu sterowania lub na pilocie i odczekać kilka sekund przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.

Czyszczenie obudowy zewnętrznej

Oczyścić urządzenie lekko zwilżoną szmatką, po czym osuszyć je suchą szmatką.

- Nie myć klimatyzatora wodą: grozi to niebezpieczeństwem.
- Do czyszczenia nie należy używać benzyny, alkoholu czy rozpuszczalników. Nie spryskiwać urządzenia żadnym środkiem owadobójczym lub podobnymi substancjami.

Czyszczenie filtrów powietrza

Aby zapewnić niezmiennie wysoką wydajność klimatyzatora, zaleca się czyszczenie filtrów przeciwpylowych po każdym tygodniu eksploatacji urządzenia.

Czyszczenie filtrów przeciwpylowych zainstalowanych we wszystkich modelach

Każdy filtr znajduje się w pobliżu kratki zasysania, a kratka ta stanowi zarazem jego gniazdo.

W celu oczyszczenia filtra należy:

- Usunąć kratkę zasysania, pociągając ją do zewnątrz (rys. 37).
- Wyjąć filtr przeciwpylowy, odciągając go od kratki (rys. 38).
- Oczyszczyć filtr z nagromadzonego kurzu przy pomocy odkurzacza. Jeżeli filtr jest bardzo zanieczyszczony, należy go zanurzyć w letniej wodzie i kilkakrotnie opłukać.
- Po umyciu filtra należy odczekać, aż całkowicie wyschnie.
- Aby ponownie zainstalować filtr, należy go włożyć do kratki zasysania, po czym zamontować kratkę w urządzeniu.

Czyszczenie filtra z jonami srebra i filtra elektrostatycznego (dostępnego tylko w niektórych modelach)

Gdy zachodzi potrzeba wyczyszczenia filtra z jonami srebra, należy również tymczasowo wyjąć filtr elektrostatyczny. Do czyszczenia filtrów należy używać odkurzacza ze średnim poziomem mocy.

Filtr z jonami srebra **można myć** w letniej wodzie: przed ponownym zainstalowaniem filtra należy odczekać, aż całkowicie wyschnie.

Filtra elektrostatycznego **nie można myć**, natomiast zaleca się jego wymianę co najmniej po każdych 2 sezonach.

Filtr elektrostatyczny można nabyć zarówno w sklepach sprzedających akcesoria firmy DeLonghi, jak i w autoryzowanych serwisach.

CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ NA POČĄTKU SEZONU

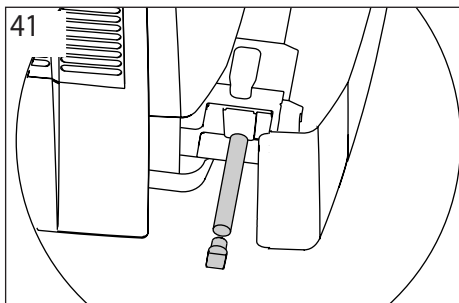
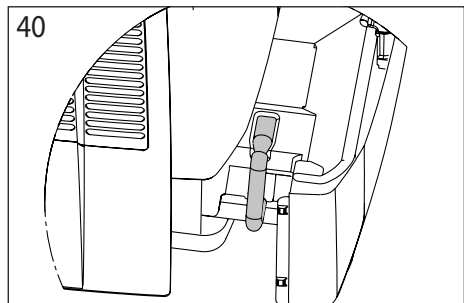
Sprawdzić, czy przewód zasilający oraz gniazdko są w idealnym stanie i czy instalacja uziomowa jest sprawna. Przestrzegać dokładnie przepisów związanych z instalacją.

CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ PO ZAKOŃCZENIU SEZONU

Przed schowaniem urządzenia lub jego transportem w inne miejsce należy je opróżnić z wody znajdującej się w zbiornikach.

Opróżnianie zbiornika

Wyjąć zbiornik zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA”, odczepić przewód spustowy znajdujący się po lewej stronie zbiornika (rys. 40-41), włożyć jego końcówkę do naczynia, zdjęć korek i odczekać, aż do naczynia spłynie cała woda.

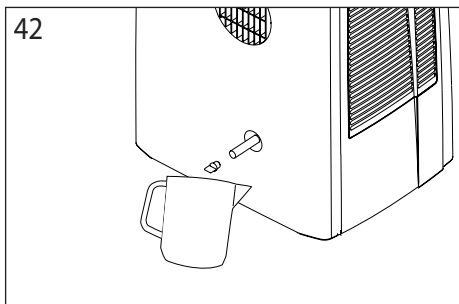


Opróżnianie pojemnika wewnętrznego

W celu ułatwienia tej czynności zaleca się wymianę korka dzióbka (G) z przewodem spustowym + korka (U) na początku sezonu.

Ustawić w pobliżu dzióbka z tyłu urządzenia odpowiednie naczynie (rys. 42) (np. dzbanek lub butelkę), zdjęć korek i odczekać, aż spłynie cała woda. Po całkowitym opróżnieniu włożyć ponownie korek do gniazda.

UWAGA ilość wody może sięgać nawet 2 litrów.



- Po wykonaniu 2 poprzednich czynności należy uruchomić urządzenie na około pół godziny z ustawioną funkcją wentylacji. Pozwoli to osuszyć wewnętrzne części urządzenia, nie dopuszczając do nagromadzenia wilgoci.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Wyjąć przewód odprowadzający powietrze oraz przewód odprowadzający skropliny
- Przystąpić do czyszczenia filtrów przeciwpyłowych.
- Odłożyć na miejsce przykryte urządzenie, aby zabezpieczyć je przed kurzem.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania Patrz tabliczka znamionowa

Maksymalna moc "
pobierana w trybie klimatyzacji

Chłodziwo "

Moc chłodzenia "

Wartości progowe działania

Temperatura w klimatyzowanym
pomieszczeniu 21÷35°C

Waga: 39 kg

GWARANCJA

Warunki gwarancji oraz pomocy technicznej podano w dokumentacji dostarczonej wraz z urządzeniem.

JEŻELI COŚ NIE DZIAŁA

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Klimatyzator się nie włącza	• Brak prądu • Wtyczka nie jest włożona do gniazdka • Zadziałało zabezpieczenie wewnętrzne	• Zaczekać • Włożyć wtyczkę do gniazdka • Zadzwonić na serwis
Klimatyzator nie działa przez krótki okres czasu	• W przewodzie odprowadzającym powietrze doszło do przewężenia lub powstała na nim zagięcia • Zatkanie uniemożliwia odprowadzanie powietrza na zewnątrz	• Umieścić przewód odprowadzający powietrze w prawidłowej pozycji, maksymalnie ograniczając jego długość i wygięcie przewodu, aby uniknąć przewężeń. • Znaleźć i usunąć przeszkody uniemożliwiające odprowadzanie powietrza na zewnątrz
Klimatyzator działa, ale nie chłodzi pomieszczenia	• Otwarte okna, drzwi i zasłony • W pomieszczeniu działa również źródło ciepła (piec, suszarka itp.) • Przewód odprowadzający powietrze odczepił się od urządzenia • Zatkane filtry przeciwpyłowe • Parametry techniczne urządzenia nie odpowiadają wymogom pomieszczenia, w którym znajduje się klimatyzator.	• Zamknąć drzwi i okna, zaciągnąć zasłony i przestrzegać zaleceń zawartych w rozdziale „PORADY DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ EKSPLOATACJI” we wcześniejszej części podręcznika. • Usunąć źródła ciepła • Przymocować przewód spustowy powietrza w odpowiednim gnieździe w tylnej części urządzenia (rys. 1). • Wyczyścić filtry zgodnie ze wcześniejszym opisem
Podczas pracy urządzenia w pomieszczeniu powstaje nieprzyjemny zapach	• Filtr przeciwpyłowy oraz (w odpowiednich modelach) filtr elektrostatyczny są zatkane.	• Wyczyścić lub wymienić filtry zgodnie ze wcześniejszym opisem
Klimatyzator nie działa przez ok. 3 minuty po ponownym uruchomieniu	• W celu ochrony sprężarki w urządzeniu znajduje się zabezpieczenie wewnętrzne opóźniające włączenie przez ok. 3 minuty od ponownego uruchomienia.	• Zaczekać; taka przerwa jest zupełnie normalnym zjawiskiem.
Na wyświetlaczu urządzenia pojawia się symbol wraz z jednym z poniższych napisów: <i>LT / HL / CF / PF / FI</i>	• Urządzenie wyposażone jest w system automatycznej diagnostyki wykrywający niektóre usterki podczas działania.	• Patrz rozdział AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA..